

Any ADEQ translation or communication in a language other than English is unofficial and not binding on the State of Arizona.

Cualquier traducción o comunicado de ADEQ en un idioma diferente al inglés no es oficial y no sujetará al Estado de Arizona a ninguna obligación jurídica.

¿Cómo podemos proteger nuestras aguas potables?

La mejor protección es evitar la contaminación. Esto se puede alcanzar poniendo en vigor programas que protejan la cuenca y que controlen los usos terrestres dentro de la cuenca. También tenemos que mejorar, mantener y operar las plantas purificadoras de agua para que funcionen a perfección.

¿Cómo puedo saber si mi sistema de agua hace pruebas para determinar si hay *Cryptosporidium* en el agua?

Esta información se puede conseguir llamando a su sistema de agua, pues ellos hacen estas pruebas voluntariamente. El gobierno no requiere que los sistemas de agua hagan estas pruebas ni que reporten los resultados.

¿Qué hago si me informan que se ha encontrado *Cryptosporidium* en mi agua?

Siga las instrucciones emitidas por su sistema de agua, el Departamento de Servicios de Salud de Arizona (ADHS), o ADEQ. Si le han ordenado o recomendado que hierva el agua antes de usarla para beber, hacer hielo o cocinar, hierva el agua por lo menos por tres minutos. Las temperaturas altas inactivan el parásito *Cryptosporidium* permitiendo el consumo humano aún cuando el agua se haya enfriado. Como mencionamos anterior-mente,

personas en condiciones o con enfermedades que debilitan el sistema inmune deben CONSULTAR CON SU MEDICO y tomar precauciones adicionales, tales como hervir el agua rutinariamente antes de consumirla.

----- o -----

Para más información sobre el agua potable y *Cryptosporidium*, llame a ADEQ al 1-800-234-5677, extensión 4644. Para más información sobre Cryptosporidiosis y la salud, llame a ADHS al 1-800-334-1540.



El Departamento de Calidad Ambiental de Arizona deberá preservar, proteger, y mejorar el medio ambiente y la salud pública, y deberá ser un guía en el desarrollo de políticas públicas para mantener y mejorar la calidad del aire, suelo, y los recursos de agua de Arizona.

Noviembre 1995 WQD/DW/PDOU/MRM

CRYPTOSPORIDIUM

y

EL AGUA POTABLE



Publicado por el Departamento de
Calidad Ambiental de Arizona
3033 North Central Avenue
Phoenix, Arizona 85012
(602) 207-4644 ó
1-800-234-5677, extensión 4644

CRYPTOSPORIDIUM Y EL AGUA POTABLE

¿Qué es *Cryptosporidium*?

Cryptosporidium es un parásito intestinal que puede ocasionar diarrea, náusea, calambre, y otros síntomas. Esta enfermedad se llama "Cryptosporidiosis."

¿Por qué nos preocupa la presencia de *Cryptosporidium* en el agua potable?

Porque en 1976 se descubrió que el *Cryptosporidium* causa enfermedades en los humanos. Las consecuencias del *Cryptosporidium* en aguas potables ganó atención nacional en 1993 cuando la Ciudad de Milwaukee, Wisconsin, se vió afectada por una epidemia de Cryptosporidiosis.

Para la mayoría de las personas, *Cryptosporidium* podría ocasionar malestar físico temporal. Sin embargo, Cryptosporidiosis puede ser fatal a personas con SIDA/HIV+ o que están bajo tratamiento de quimioterapia. Las personas en estas condiciones o con otras enfermedades que debilitan el sistema inmune deben **CONSULTAR CON SU MEDICO** y considerar tomar precauciones adicionales, tales como hervir el agua rutinariamente antes de consumirla.

¿Cómo llega el *Cryptosporidium* al agua?

Cryptosporidium en su etapa contagiosa vive en formas microscópicas que asemejan huevitos y se conocen como oocysts. Estos oocysts se pueden hallar en los desperdicios sanitarios de personas o animales infectados con el parásito *Cryptosporidium*. La lluvia y las aguas negras pueden llevar estos desperdicios sanitarios a los ríos y lagos así contaminando las fuentes de agua potable.

Como estos parásitos se pueden encontrar en ríos y lagos, la Agencia para la Protección Ambiental de los EEUU (EPA) y el Departamento de Calidad Ambiental de Arizona (ADEQ) requieren que todos los sistemas de agua que usan ríos o lagos como fuentes de agua potable filtren y desinfecten el agua para quitar y/o inactivar estos parásitos.

El *Cryptosporidium* se puede evitar mediante la filtración. Desafortunadamente no se sabe como se puede matar estos parásitos en el agua. Estos parásitos son altamente resistentes a los desinfectantes químicos tales como cloro. El parásito se puede inactivar mediante el proceso de ozono pero este proceso es relativamente nuevo en los EEUU, muy costoso y necesitamos más estudios para determinar su eficiencia para inactivar *Cryptosporidium*.

¿Cómo me afecta esto?

El agua potable distribuida por los sistemas de aguas no está esterilizada. Las plantas de purificación de agua no son 100 por ciento efectivas 100 por ciento del tiempo. Para minimizar riesgos a los consumidores, la EPA y ADEQ requieren que toda el agua proveniente de ríos y lagos sea filtrada antes de entrar al sistema de distribución. Los filtros en las plantas de purificadoras de agua deben ser mantenidos constantemente para que filtren con la capacidad y eficiencia a que fueron diseñados.

¿Regula el gobierno *Cryptosporidium* en el agua potable?

El gobierno no requiere que los sistemas de agua hagan pruebas para determinar si hay *Cryptosporidium* en el agua. La EPA está considerando varias opciones para regular la presencia del parásito. Sin embargo, es difícil regular la presencia de *Cryptosporidium* en el agua cuando no existen métodos analíticos que con precisión y certeza puedan detectar su presencia y determinar si puede afectar a los humanos.

A nivel nacional, agencias federales, estatales y locales, y asociaciones nacionales de agua han unidos sus esfuerzos para encontrar una solución al problema de *Cryptosporidium* en el agua.